



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen	3372	15/09/2022

OGGETTO/BETREFF:

SISTEMAZIONE SUPERFICIALE DEL CORTILE DELLA SCUOLA PRIMARIA "A. MANZONI" E REALIZZAZIONE NUOVO ACCESSO ALLA BIBLIOTECA NOVACELLA. RICONOSCIMENTO DEL MAGGIOR IMPORTO DOVUTO ALL'IMPRESA A SEGUITO DELL'ADEGUAMENTO DEI PREZZI CONTRATTUALI E IMPEGNO DELLA MAGGIOR SPESA DI EURO 2.820,19 (IVA 22% ESCLUSA).
CODICE CIG: 8831375931
CODICE CUP: I57H21000390003

GESTALTUNG DES SCHULHOFES DER GRUNDSCHULE "A. MANZONI" UND ERRICHTUNG EINES NEUEN EINGANGS FÜR DIE BIBLIOTHEK „NEUSTIFT“.
GEWÄHRUNG DES HÖHEREN BETRAGS, DER DEM UNTERNEHMEN NACH DER ANPASSUNG DER VERTRAGSPREISE ZUSTEHT UND VERPFLICHTUNG DER MEHRAUSGABE VON EURO 2.820,19 (22% MW.ST. AUSGESCHLOSSEN)

CIG-CODE 8831375931
CUP-CODE I57H21000390003

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit</p>

approvato con deliberazione consiliare n. 35 del 11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu

documenti amministrativi”;

Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- il vigente “Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti” approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
 - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro “Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”;
 - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante “Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione”.
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
 - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die “Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro” in geltender Fassung.
 - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend “Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione”.

Vista la delibera della Giunta Comunale nr. 386/2021 del 05.07.2021, riguardante l’approvazione del progetto esecutivo per i lavori di sistemazione superficiale del cortile della scuola primaria “A. Manzoni” e realizzazione nuovo accesso alla biblioteca Novacella, elaborato dal Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeinderats Nr. 386/2021 vom 05.07.2021 über die Genehmigung des vom Technischen Umwelt- und Grünplanungsdienst ausgearbeiteten Ausführungsprojekts für die Gestaltung des Schulhofes der Grundschule „A. Manzoni“ und für die Errichtung eines getrennten Einganges zur Bibliothek „Neustift“;

premesso che con determinazione dirigenziale n. 2764 del 02.08.2021 i lavori sono stati affidati alla ditta Sportbau Srl per l’importo di Euro 130.840,37 (IVA 10% esclusa);

Mit Verfügung des leitenden Beamten wurden die Arbeiten an die Firma Sportbau GmbH zum Preis von 130.840,37 Euro (ohne MwSt. 22%) anvertraut;

con determinazione dirigenziale n. 1906 dd. 20.05.2022 si provvedeva ad approvare la modifica contrattuale nr. 1 ed a modificare il quadro economico come segue:

Mit Verfügung der Führungskraft Nr. 1906 von 20.05.2022 wurden die 1. Vertragsänderung genehmigt und der wirtschaftliche Rahmen wie folgt geändert:

A) Lavori

A1) Verde e arredo urbano OS24	€	144.406,98
A2) Opere edili OG1	€	
A4) Oneri della sicurezza	€	1.738,55
Totale A	€	146.145,53

B) Somme a disposizione

B1) I.V.A. 22% su A	€	32.152,02
B2) Spese tecniche (compr. contributi 5% e I.V.A. 22%)	€	9.913,11
B3) Imprevisti (incl. I.V.A. 22%)	€	47,44
B4) Videocitofono e illuminazione vialetto biblioteca (incl. I.V.A. 22%)	€	10.241,90

Determina n./Verfügung Nr.3372/2022

A) Arbeiten

A1) Öffentliche Grünanlagen und Stadtmobiliar OS24
A2) Zivilbauten OG1
A4) Sicherheitskosten

Summe A

B) Zur Verfügung stehende Beträge

B1) 22% MwSt. auf A
B2) Technische Spesen (inkl. 5% Beiträge und 22% MwSt.)
B3) Unvorhergesehenes (inkl. MwSt.)
B4) Beleuchtung und Videogegensprechanlage (inkl. 22% MwSt.)

5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio

5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

Totale B

€ 52.354,47

Summe B

importo totale A+B

€ 198.500,00

Gesamtbetrag A+B

ai sensi dell'art. 26 del D.L. n. 50 del 17.05.2022 (convertito in L. 91 del 15 luglio 2022) – *“Misure urgenti in materia di politiche energetiche nazionali, produttività delle imprese e attrazione degli investimenti, nonché in materia di politiche sociali e di crisi ucraina”* e del D.M. MIMS n. 241 del 28.07.2022 è necessario riconoscere all'impresa Sportbau Srl i maggiori importi sostenuti per le lavorazioni nel periodo 01.01.2022-31.07.2022 a causa dell'aumento dei prezzi delle materie prime, secondo le modalità stabilite dalla Circolare ACP n. 9/2022 – *“Modalità operative per il calcolo del maggiore importo dovuto all'applicazione dei prezzi unitari definiti dall'Aggiornamento infrannuale 2022 dell'Elenco prezzi informativi per le opere edili ed Elenco prezzi informativi per le opere non edili (DGP n° 547 02.08.2022 e 566 del 09.08.2022)”*;

Gemäß Art. 26 des GD Nr. 50 vom 17.05.2022 (umgewandelt in Gesetz Nr. 91 vom 15.07.2022) – *„Dringende Maßnahmen in Bezug auf die nationale Energiepolitik, die Produktivität der Unternehmen und die Anziehung von Investitionen sowie in Bezug auf die Sozialpolitik und die Krise in der Ukraine“* und des MIMS-Dekrets Nr. 241 vom 28.07.2022 ist es notwendig, der Firma Sportbau GmbH die höheren Beträge für die Arbeit im Zeitraum 01.01. 2022-31.07.2022 aufgrund des Anstiegs der Rohstoffpreise gemäß den Modalitäten des AOV-Rundschreibens Nr. 9/2022 – *„Operative Modalitäten für die Berechnung des höheren Betrags aufgrund der Anwendung der Einheitspreise, die in der Zwischenaktualisierung 2022 der Informativen Preisliste für Bauarbeiten und der Informativen Preisliste für Nicht-Bauarbeiten (DLR Nr. 547 02.08.2022 und 566 vom 09.08.2022)“* festgelegt sind;

a questo scopo il DL geom. Alberto Frascati ha redatto un SAL straordinario, che comprende i documenti previsti dalla Circolare ACP n. 9/2022, ai quali si rinvia “per relationem” e che sono depositati presso il Servizio Tecnico Ambientale;

Zu diesem Zweck hat der BL Geom. Alberto Frascati einen außerordentlichen Baufortschritt erstellt, der die im AOV-Rundschreiben Nr. 9/2022 geforderten Unterlagen enthält. Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, sind beim Technischen Umweltdienst hinterlegt worden;

considerato che l'importo dei maggiori lavori oggetto di riconoscimento nel SAL straordinario ammonta ad Euro 2.820,19 (IVA al 22% esclusa), cioè al 1,93% dell'importo contrattuale;

Der in den außerordentlichen Baufortschritt auszuweisende Betrag der erhöhten Arbeiten beläuft sich auf 2.820,19 EUR (zzgl. 22% MwSt.), d.h. 1,93 % des Vertragsbetrags;

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

determina:

Determina n./Verfügung Nr.3372/2022

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio
5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

1. di riconoscere all'impresa Sportbau Srl l'importo di Euro 2.820,19 (IVA 22% esclusa) per i maggiori costi sostenuti nel periodo 01.01.2022-31.07.2022 a causa dell'aumento dei prezzi delle materie prime, nell'ambito dei lavori di sistemazione superficiale del cortile della scuola primaria "A. Manzoni" e realizzazione nuovo accesso alla biblioteca Novacella, ai sensi dell'art. 26 del D.L. n. 50 del 17.05.2022 (convertito in L. 91 del 15 luglio 2022), del D.M. MIMS n. 241 del 28.07.2022 e della Circolare ACP n. 9/2022;

2. visto che l'art. 26 del D.L. n. 50 del 17.05.2022 prevede che "ai fini del presente comma, possono, altresì, essere utilizzate le somme derivanti da ribassi d'asta, qualora non ne sia prevista una diversa destinazione sulla base delle norme vigenti, nonché le somme disponibili relative ad altri interventi ultimati di competenza della medesima stazione appaltante e per i quali siano stati eseguiti i relativi collaudi o emessi i certificati di regolare esecuzione, nel rispetto delle procedure contabili della spesa e nei limiti della residua spesa autorizzata disponibile alla data di entrata in vigore del presente decreto";

3. di rideterminare come segue il quadro economico approvato con determinazione dirigenziale n. 1906 dd. 20.05.2022:

A) Lavori

A1) Verde e arredo urbano OS24 €
A2) Opere edili OG1 €

147.227,17

1. Der Firma Sportbau GmbH den Betrag von 2.820,19 Euro (ohne MwSt. 22%) für die im Zeitraum vom 01.01.2022 bis 31.07.2022 aufgrund der Erhöhung der Rohstoffpreise entstandenen Mehrkosten im Rahmen der Gestaltungsarbeiten des Schulhofes der Grundschule „A. Manzoni“ und für die Errichtung eines getrennten Einganges zur Bibliothek „Neustift“ zu zahlen, gemäß Art. 26 des GD Nr. 50 vom 17.05.2022 (umgewandelt in Gesetz Nr. 91 vom 15.07.2022), dem MIMS-Dekrets Nr. 241 vom 28.07.2022 und dem AOV-Rundschreiben Nr. 9/2022;

2. da Artikel 26 des GD Nr. 50 vom 17.05.2022 sieht vor, dass "für die Zwecke dieses Absatzes auch die Beträge, die sich aus den Preisabschläge ergeben, verwendet werden können, wenn eine andere Zuweisung auf der Grundlage der geltenden Vorschriften nicht vorgesehen ist, sowie die verfügbaren Beträge, die sich auf andere abgeschlossene Interventionen beziehen, die dieselbe Vergabestelle betreffen und für die die entsprechenden Abnahmeprüfungen durchgeführt oder die Bescheinigungen der ordnungsgemäßen Bauausführung ausgestellt wurden, in Übereinstimmung mit den Abrechnungsverfahren der Ausgaben und in den Grenzen der zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Dekrets verfügbaren genehmigten Restausgaben".

3. der Projektsfinanzrahmen, der mit Verfügung der Führungskraft Nr. 1906 von 20.05.2022 genehmigt worden war, wie folgt zu ändern und neu zu genehmigen:

A) Arbeiten

A1) Öffentliche Grünanlagen und Stadtmobiliar OS24
A2) Zivilbauten OG1

A4) Oneri della sicurezza	€	1.738,55	A4) Sicherheitskosten
Totale A	€	148.965,72	Summe A
B) Somme a disposizione			B) Zur Verfügung stehende Beträge
B1) I.V.A. 22% su A	€	32.772,46	B1) 22% MwSt. auf A
B2) Spese tecniche (compr. contributi 5% e I.V.A. 22%)	€	9.913,11	B2) Technische Spesen (inkl. 5% Beiträge und 22% MwSt.)
B3) Imprevisti (incl. I.V.A. 22%)	€	0,00	B3) Unvorhergesehenes (inkl. MwSt.)
B4) Videocitofono e illuminazione vialetto biblioteca (incl. I.V.A. 22%)	€	10.241,90	B4) Beleuchtung und Videogegensprechanlage (inkl. 22% MwSt.)
Totale B	€	52.927,47	Summe B
importo totale A+B	€	201.893,19	Gesamtbetrag A+B

4. di impegnare l'importo complessivo di Euro 3.440,63 (IVA 22% compresa), utilizzando gli imprevisti (Euro 47,44) e l'importo disponibile sul capitolo e destinato alla realizzazione dell'opera in oggetto (Euro 3.393,19), come da allegato contabile;

5. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

6. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

4. der Gesamtbetrag von Euro 3.440,63 (22% MwSt. inbegriffen) wird gemäß buchhalterischer Anlage verbucht, unter Verwendung der Unvorhergesehenen (Euro 47,44) und des im Kapitel verfügbaren und für die Durchführung der betreffenden Arbeiten vorgesehenen Betrags (3.393,19 Euro);

5. festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

6. Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	4718	04022.02.010900079	Sistemazione cortile scuola elementare A.Manzoni	47,44
2022	U	4719	04022.02.010900079	Sistemazione cortile scuola elementare A.Manzoni	3.393,19

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

df66e554376dd39b1ba8ce25e92e965a2d112bbf68bf9ccc914fea061f8dd673 - 9271513 - det_testo_proposta_07-09-2022_11-09-52.doc
1b0fbc9600a86a1d53531fcc8886efbc1dfcb5371c10eb08f4e76e8b1fe98bf0 - 9271514 - det_Verbale_07-09-2022_11-11-12.doc
997668e62d5285b545302284ab81a59a490c6f0d142b4416e87ada66d1b4228c - 9271732 - 2022-08-30_Maggiorazione_SAL_01-signed-signed.pdf
f20fa14734d2dc81853702619930208c05b79e7d5500a2341b1e9c9c4b780ced - 9299852 - ac_adequamento_Sportbau.doc
4b6df921c6bcb9272830d97c447c3af686d44302a160aa131d4c44ced4b30279 - 9300502 - Allegato contabile scuola Manzoni.pdf